

Persoonlijke correspondentie

SMS en Internet

SMS en Internet - Afkortingen

Hongaars

Ahogy én értem

Afkorting ter verduidelijking van de eigen mening

Spaans

Lo entiendo como...

Kor, nem, hely?

Afkorting in een chat met de vraag naar leeftijd, geslacht en woonplaats van de persoon

¿Cuál es tu edad, tu sexo y en dónde estás?

Most azonnal

Afkorting voor het beschrijven van het moment

En este momento...

Mindjárt jövök

Afkorting voor het tijdelijk verlaten van een chat

Regresaré más tarde.

Szia

Afkorting voor afscheid

Te veré luego.

Akár hiszed akár nem

Afkorting voor het uitdrukken van verbazing

Lo creas o no...

Rögtön jövök

Afkorting voor het tijdelijk verlaten van een chat

Ya vuelvo / Vuelvo pronto.

Hozd a saját söröd

Afkorting bij uitnodigingen voor feestjes waar gasten hun eigen alcohol moeten meebrengen

Fiesta de contribución / Trae lo que vayas a beber.

Szia

Afkorting voor afscheid

Nos vemos.

Szia

Afkorting voor afscheid

Nos vemos luego.

Ismerlek?

Afkorting met de vraag of je iemand kent

¿Nos conocemos?

Üzenet vége

Afkorting als afsluiting van een gesprek of sms-bericht

Final del mensaje.

Persoonlijke correspondentie

SMS en Internet

Csak, hogy tudd **FYI / Para tu información.**
Afkorting voor het doorgeven van relevante informatie aan een persoon

Mennem kell **Me tengo que ir.**
Afkorting voor wanneer je de computer moet verlaten

Sztem (szerintem) **En mi opinión...**
Afkorting voor het geven van een persoonlijke mening

Szerintem **En mi humilde opinión...**
Afkorting voor het geven van een persoonlijke mening

Jövök eggysel **Te lo debo / Estoy en deuda.**
Afkorting voor het uitdrukken van dankbaarheid

Csak viccelek **Era en broma / Era una broma.**
Afkorting ter verduidelijking dat men een grap gemaakt heeft

Később **Hasta luego / Después**
Afkorting voor afscheid of wanneer je op dit moment geen tijd hebt

LOL / haha **JAJAJAJAJAJA**
Afkorting voor het reageren op iets grappigs

Foglalkozz a saját dolgoddal **No te metas.**
Afkorting voor als je iets privé wilt houden

Most nem jó **Ahora no, después.**
Afkorting om aan te geven dat je op dit moment geen tijd hebt

Beszélhetünk? **Para ser discutido.**
Afkorting om aan te geven dat je ergens over wilt discussiëren

Írj vissza **Espero tu respuesta.**
Afkorting aan het einde van een sms-bericht met het verzoek om te antwoorden

Őszintén szólva **Honestamente,...**
Afkorting ter verklaring en verduidelijking van de eigen mening

Persoonlijke correspondentie

SMS en Internet



Előre is köszí

Afkorting voor voortijdige uitdrukking van dankbaarheid

Gracias de antemano.

Kösz / Köszí

Afkorting voor uitdrukking van dankbaarheid

Gracias.

Szia, majd beszélünk

Afkorting voor afscheid

Hablamos luego.

Neked

Afkorting voor het toesturen van iets aan een bepaalde persoon

Para ti.